

## CURRICULUM VITAE

<b><u>Personal Data</u></b>	<b>Name</b>   Ernesto Olívio Mabasso <b>Date of Birth</b>   06/06/1995 <b>From</b>   Maputo <b>Nationality</b>   Mozambican <b>Marital Status</b>   Single <b>Phone</b>   +258 846222172 or +258 870217674
<b><u>Private Address</u></b>	<b>Address</b>   Maputo City, Hulene “A”, Block nr. 28 e house nr. 394.. <b>E-mail</b>   <a href="mailto:ernestomabasso7@gmail.com">ernestomabasso7@gmail.com</a> / <a href="mailto:ernestombendzane@yahoo.com">ernestombendzane@yahoo.com</a>
<b><u>Academic Qualifications</u></b>	Year  2017 - English/Portuguese Translation Course by Eduardo Mondlane University (UEM) in Mozambique
<b>High/Middle Education</b>	<b>Years</b>  2011-2012 <b>Institution</b>   Laulane High School <b>Level of Education Attained</b>   Grade 12 - General Education
<b>Other</b>	<b>Computing</b>   basic computer skills: Word, Excel, Power Point, Internet and Email
<b>Technical and Professional Courses</b>	<b>Year</b>  2014 - Copy Editing Training by UEM <b>Year</b>  2014 - Oral and Written Communication by UEM <b>Year</b>  2014 – Intensive Training for Translating Financing agreements, Books on machinery and engines, legal affidavit by Alvada Tecnologia e Serviços for a three month period, from English to Portuguese and Vice – versa.

## CURRICULUM VITAE

### **Professional Experience**

**Period** (From December 2016 to date )

**Company** | ALVADA TECNOLOGIA & SERVIÇOS.

**Position** | English/Portuguese Sworn Translator (Associate)

**Direct Supervisor** | Dr. Benilde Siteo – CEO (Reference - +258 844819230)

#### **Major Responsibilities**

- Translating Common, Technical, Educational, Legal and Scientific documents;
- Helping on the interpretation of documents;
- Coordinate with other Translators from the Company.

**Period** (From June 2016 to date)

**Company** | IT - Moz

**Position** | English and Portuguese Documents Translator and Copy Editor

**Direct Supervisor** : N/A

#### **Major Responsibilities**

- Translating Common, Technical, Educational, Legal and Scientific from/in English to Portuguese and vice-versa, and then do the linguistic revision of administrative documents;
- Provide linguistic assistance to associates, customers and immediate superiors;

## CURRICULUM VITAE

**Period** (From February to November 2015)

**Company** | Maguiguana High School (Grade 8,9 and 10)

**Position** | English teacher

**Direct Supervisor:** Dr. Silvano Mugabe (medical assistant and periapical, panoramic and cephalometric, X-Ray at ISCTEM Dental Clinic).

### **Major Responsibilities**

- Teaching English using the books of the General Secondary Education

**Period** (From December 2014 to November 2016)

**Company** | House of prayer for All Nations

**Position** | Translator and Interpreter (English, Portuguese and Changana)

**Direct Supervisor:** Apostle Phinda William Mamba +258 848875865).

### **Major Responsibilities**

- Translate Christian Documents coming and going to USA, Swaziland and South Africa
- Work as tour guide for South Africans, Swazis and Americans.
- Interpret in appointments, meetings,
- Produce the final report of the appointments.

## CURRICULUM VITAE

### Relevant Activities

English/Portuguese Translator and sales man in the Mozambique Agricultural, Commercial and Industrial Fair (FACIM), responsible for:

- Interpret between English speaking people and Portuguese, vice-versa
- Translate quotations
- Do business and help in acquiring potential clients

- Participant in the 13<sup>th</sup> Annual Conference And 14<sup>th</sup> Annual General Meeting of Southern Africa Development Community Organization of Public Accounts Committees (SADCOPAC) as Portuguese and English translator, interpreter and copy editor (2017 -Joaquim Chissano International Conference Centre)

- Writer of two article in English for Xinhua News Agency in 2017

### Further Considerations

- Good communication, writing and speaking skills;
- Ability to prepare reports and present subjects;
- Analytical and judging abilities; flexible; Initiative and a very open mind;
- Conflicts and problems resolution;
- Time management; confidential and introspective
- Organized and communicative;
- Dynamic and proactive;
- He has a driving licence for Light and Heavy Vehicles.

### Languages

Language	Speaking	Writing	Understanding
Portuguese	Excellent	Excellent	Excellent
English	Excellent	Excellent	Excellent
Changana	Excellent	Excellent	Excellent
Chinese	Intermediate	Intermediate	Basic
French	Basic	Basic	Basic

## CURRICULUM VITAE

### References

Dra. Benilde Siteo- ALVADA TECNOLOGIA & SERVIÇOS CEO,  
English/Portuguese Translator and Interpreter: +258 844819230

Sr. Regildo- IT-Moz founding member: +258 842108249

Mrs. Pinky Zibula – Sales Manager (KZN & EC) CUBICLE SOLUTIONS: +27  
(0) 609753187

Phinda Mamba- House of Prayer for All Nations: +258 848875865